

Стан сільських бібліотек Боярської громади

(Please refer to the English variant of this paper below)

Слайд 1 –

Вітаю. Я Марина Соколова, завідувачка міської бібліотеки-філії для дітей №1 Комунального закладу «Боярська публічна бібліотека» Боярської міської ради.

Слайд 2-

Наша бібліотека знаходиться в Київській області в мальовничому містечку Боярка неподалік міста Києва. Вона входить до одинадцяти бібліотек Боярської громади, сім з яких є сільськими. На початок повномасштабного вторгнення Російської Федерації 24 лютого 2022 року, наш комунальний заклад тимчасово припинив свою діяльність, адже була пряма загроза здоров'ю та життю наших співробітників, оскільки ворог вже був на території Київської області. Але завдяки нашим збройним силам ми змогли відновити роботу в квітні місяці 2022 року.

Не дивлячись на постійні обстріли нашої громади та Київської області загалом, наші працівники відкрили двері своїх бібліотек для користувачів. Адже ми розуміли, що читання та книга мають неабиякий вплив на підтримку морального духу наших співгромадян. Тож бібліотекарі нашої громади стали до роботи, щоб в такий нелегкий для України час бути поряд зі своїм народом. Не дивлячись на постійну загрозу життю, бібліотекарі почали виконувати свої професійні обов'язки. Люди, які залишились в нашій громаді потребували моральної підтримки. Тож ми розуміли, що крім своїх професійних обов'язків, ми маємо ще підтримати наших співгромадян, тож всі бібліотекарі нашої громади об'єднались в підтримці наших співмешканців. Незважаючи на постійні повітряні тривоги, бібліотекарі нашої громади обслуговували і продовжують обслуговувати користувачів.

Слайд 3

Осінь та зима 2022-2023 років видалися особливо важкими. Адже ворог намагався знищити нашу енергосистему та занурити нас у темряву та холод. Але, навіть попри відсутність світла, ми продовжували обслуговування, іноді використовуючи ліхтарики, щоб допомогти читачам вибрати книги. Ще однією нагальною проблемою стала відсутність достатньої кількості книжок, щоб забезпечити потреби наших користувачів. Адже з початком війни ми почали списання російськомовної літератури, яка стала неактуальною серед наших співгромадян, а натомість зросла потреба в книгах, написаних рідною, українською мовою.

Слайд 4

Хочу висловити подяку Школі інформації при Державному Університеті міста Сан-Хосе та її представниці Джулії Госарт, завдяки яким були зібрані донати студентами та викладачами університету, а також Асоціації з освіти в галузі бібліотечних та інформаційних наук США. Завдяки цій безцінній допомозі наша міська бібліотека для дітей придбала книги в загальній кількості 187 екземплярів. Тож бібліотечна колекція поповнилася різножанровою літературою для маленьких читачів, а також старших діток та підлітків. Дякуємо небайдужим американським колегам, які в такий нелегкий для нас час знайшли змогу підтримати нашу бібліотеку.

Слайд 5

В нашому комунальному закладі «Боярська публічна бібліотека» налічується 11 бібліотек, 7 з яких є сільськими. Як правило, саме маленькі сільські бібліотеки найбільше потерпають від відсутності належної кількості книжок. Фонд у них застарілий і потребує оновлення. Тож коли почалося списання застарілої російськомовної літератури, яка ще до початку повномасштабного вторгнення перестала користуватись попитом у читачів, постало питання оновлення фондів актуальною літературою українських та зарубіжних авторів. А проблема в тому, що списанню підлягає велика кількість книжок. Тож полицки бібліотек порожніють, а фінансування недостатнє, щоб оновити фонди. Бібліотеки фінансуються з бюджету Боярської територіальної громади, але під час війни у громади є більш нагальні потреби, тож фінансування бібліотек зараз не на першому плані.

Особливо страждають сільські бібліотеки, які і до цього потерпали. Адже завжди в пріоритеті були міські бібліотеки, які обслуговували більшу

кількість мешканців, тож їх фонди були кращими. Тож коли почалася актуалізація фондів, то виявилось, що сільські бібліотеки, які і без того мали невеличкі фонди, залишились практично без потрібної літератури. А слід зазначити, що вони обслуговують всі верстви населення – від дітей, школярів, до дорослого населення та людей похилого віку. Між тим книжок катастрофічно не вистачає. В 2023 році було виділено з бюджету громади 59 тисяч гривень на закупівлю книг для 11 бібліотек. В пріоритеті, звичайно була Боярська публічна бібліотека, яка обслуговує не тільки мешканців міста, але і інших жителів нашої громади. Сільські бібліотеки отримали в середньому по 10-15 книг, що є мінімумом від їх потреб.

Щоб ілюструвати стан бібліотек нашої громади, я наведу приклади чотирьох бібліотек.

Слайд 6

Сільська бібліотека-філія села Малютянка

Село Малютянка розташоване в мальовничому місці, яке дуже любив і змалював у своїх 120 картинах геніальний український художник Микола Пимоненко. Станом на 2020 рік населення становило 1789 осіб. Бібліотека села розташована в приміщенні музею, присвяченому творчості Пимоненка. Відвідувачі музею завжди заходять і до бібліотеки. Це іноземні гості, також гості з різних куточків України. Також мешканці села не оминають увагою бібліотеку.

Слайд 7

Тож мрія бібліотеки – це мати на полицях достойне наповнення фондів. А саме: класику української літератури, зарубіжну літературу, твори сучасних українських авторів. У великому дефіциті книги, які вивчаються за шкільною програмою, та є в постійному запиті від дітей. Є попит на фантастику, історичну та детективну літературу. Маленькі читачі хочуть бачити на полицях комікси, дитячі детективи, книги, написані англійською мовою. На 01.01.2023 року фонд бібліотеки становив 7073 примірники, з них - 6231 книг. За 2022-2023 було списано 250 книг, а поповнено фонд всього на 12 примірників. Це, звичайно, дуже мало, якщо

враховувати те, що у фонді багато застарілої та зношеної літератури, яка потребує списання.

Слайд 8

Сільська бібліотека-філія села Княжичі

Населення села складає приблизно 971 осіб, в тому числі 186 дітей. Послугами бібліотеки користується приблизно 500 сільських жителів. На 01.01.2022 року фонд бібліотеки складався з 3657 примірників, з яких 3184 - книги. Це здебільшого були застарілі книги ще з радянських часів, багато з яких були написані мовою агресора. За 2022-2023 роки з фонду вибуло 250 примірників, а надійшло – 13.

Слайд 9

Фонд бібліотеки дуже потребує оновлення. Від читачів є запит на історичні книги, детективи, фантастику, романи. Підлітки постійно питають детективи, пригодницьку літературу. Для діток молодшого шкільного віку дуже не вистачає енциклопедій.

Слайд 10

Сільська бібліотека-філія села Новосілки

Населення села складає приблизно 1500 чоловік. Відвідувачами бібліотеки є і дітки, і дорослі, і люди похилого віку. Але фонд бібліотеки дуже бідний, тож особливого вибору що почитати немає, через такі обставини бібліотека втрачає своїх читачів, адже вона не може запропонувати нічого нового та цікавого. На 01.01.2022 рік фонд складав 4614 примірників, з яких книг – 3490. За 2022-2023 роки вибуло 978 примірників, а надійшло – 11. В бібліотеці не вистачає книжок зі шкільної програми по літературі, дитячих книжок, наприклад Буквариків та інших навчальних книжок для діток. Є запит на сучасних українських та зарубіжних авторів. Бібліотека намагається залучити якомога більше жителів села до бібліотеки, але не маючи достатньої кількості книг, це практично неможливо зробити.

Слайд 11

Сільська бібліотека-філія села Перевіз

Населення села Перевіз складає 220 жителів. З них 108 осіб є читачами бібліотеки, в тому числі 21 дитина. Фонд бібліотеки станом на 01.01.2022 року становив 5154 примірники, з них книг – 5126. За 2022-2023 роки вибуло 1250 примірників, а отримала бібліотека 11 примірників. Фонд є дуже зношеним та потребує оновлення. Не вистачає книг українських та зарубіжних авторів. Наразі в бібліотеці триває ремонт, тож крім нових книг, бібліотека потребує ще меблів.

Слайд 12

На прикладі цих бібліотек видно, що маленькі сільські бібліотеки потерпають від нестачі книжок. Їх фонди, як правило, дуже застарілі та зношені, та потребують оновлення. У людей з маленьких населених пунктів бібліотека є чи не єдиним місцем, де можна провести час, поспілкуватись та обрати книгу. Тож будемо дуже вдячні за будь-яку допомогу. Дякую за увагу.

The State of Rural Libraries in the Boyarka Community

Slide 1

Good morning. Let me introduce myself. I'm Maryna Sokolova, head of the city library branch for children No. 1 of the Boyarka Public Library of the Boyarka City Council.

Slide 2

Our library is located in the Kyiv region in the picturesque town of Boyarka near Kyiv. It is one of eleven libraries in the Boyarka community, seven of which are rural. At the beginning of the full-scale invasion of the Russian Federation on February 24, 2022, our municipal institution temporarily ceased its activities, as there was a direct threat to the health and lives of our employees, since the enemy was already on the territory of the Kyiv region. However, thanks to our armed forces, we were able to reopen in April 2022.

Despite the constant shelling of our community and the Kyiv region in general, our employees welcomed the public to their libraries. After all, we realized that reading and books have a tremendous impact on boosting the morale of our fellow citizens. Therefore, the librarians of our community started working to support our people in such a difficult time for Ukraine. Despite the constant threat to their lives, the librarians began to fulfill their professional

duties. The people who remained in our community needed moral support. So, we realized that in addition to our professional duties, we had to support our fellow citizens, so all the librarians in our community united in supporting our fellow residents. Despite the constant air alerts, the librarians of our community have served and continue to serve users.

Slide 3

The fall and winter of 2022-2023 were particularly difficult. The enemy tried to destroy our power grid and plunge us into darkness and cold. But, even in the absence of light, we continued to provide services, sometimes using flashlights to help readers choose books. Another urgent problem was the lack of available books to meet the needs of our users. After all, with the outbreak of the war, we started writing off Russian-language literature that was no longer relevant among our fellow citizens, and instead, the need for books written in our native Ukrainian language increased.

Slide 4

I would like to express my gratitude to the School of Information of San Jose State University and its representative Julia Gosart, who helped to raise donations from students and faculty of the university, as well as to the American Association for Library and Information Science Education. Thanks to this invaluable help, our municipal library for children purchased a total of 187 books. Thus, the library's collection has been expanded with literature of various genres for young readers, as well as children and teenagers. We are grateful to our caring American colleagues who stepped up to support our library in such a difficult time.

Slide 5

In our municipal institution "Boyarka Public Library" there are 11 libraries, 7 of which are rural. As a rule, it is small rural libraries that suffer the most from the lack of a proper number of books. Their collection is outdated and needs to be updated. So, when they started writing off outdated Russian-language literature, which was no longer in demand among readers even before the full-scale invasion, they faced the issue of updating their collections with contemporary literature by Ukrainian and foreign authors. The challenge is that numerous books are to be written off. So, the library shelves are empty, and the funding is insufficient to update the collections. Libraries are funded from the budget of the Boyarka territorial community, yet during the war the community has more urgent needs, so funding for libraries is not a priority now.

Rural libraries are particularly affected, as they have suffered before. In fact, municipal libraries have always been prioritized since they served a larger number of residents, so their collections were bigger. So, when the updating of

the collections began, it turned out that rural libraries, which already had small collections, were left with virtually no essential literature. And it should be emphasized that they serve the entire population, from children and students to adults and the elderly. Meanwhile, there is a dramatic shortage of books. In 2023, the community budget allocated 59 thousand UAH (1500 USD) to purchase books for 11 libraries. The top priority, of course, was the Boyarka Public Library, which serves not only the town's residents, but also other residents of our community. Rural libraries received an average of 10–15 books, which does not meet their needs.

To illustrate the state of the libraries in our community, I will provide examples of four libraries.

Slide 6

Rural library branch in Maliutianka village

The village of Maliutianka is located in a picturesque place, which was very much loved and depicted in his 120 paintings by the brilliant Ukrainian artist Mykola Pymonenko. As of 2020, the population was 1789 people. The local library is housed in the museum dedicated to Pymonenko's works. Visitors to the museum always make it to the library as well. These are foreign visitors, as well as guests from different parts of Ukraine. The locals also frequent the library.

Slide 7

So, the library's dream is to have a decent collection on its shelves. Namely, the classics of Ukrainian literature, foreign literature, and works by contemporary Ukrainian authors. There is a great shortage of books that are studied in the school curriculum and are in constant demand. There is a demand for fiction, historical and detective literature. Young readers want to grab some comic books, children's detective stories, and books in English. As of January 01, 2023, the library's collection amounted to 7073 copies, including 6231 books. In 2022-2023, 250 books were written off, while the collection was replenished by only 12 copies. This is, naturally, not enough, given that the collection contains a lot of outdated and worn-out literature that needs to be written off.

Slide 8

Rural library branch in Knyazhychi village

The population of the village is approximately 971 people, including 186 children. Approximately 500 locals use the library services. As of 01.01.2022, the library's collection consisted of 3657 items, of which 3184 were books. These were mostly outdated books from the Soviet period, many of which were written in the language of the aggressor. In 2022-2023, 250 copies have been withdrawn from the collection, while 13 have been added.

Slide 9

The library's collection is in dire need of updating. Readers are requesting historical books, detective stories, fiction, and novels. Teenagers are constantly asking for detective stories and adventure literature. For primary school children, there is a lack of encyclopedias.

Slide 10

Rural library branch in Novosilky village

The population of the village is about 1500 people. Visitors to the library are children, adults, and the elderly. However, the library's collection is very poor, so there is almost no choice of what to read, and as a result, the library is losing its readers since it cannot offer anything new and fascinating. As of January 01, 2022, the collection consisted of 4614 items, including 3490 books. In 2022-2023, 978 copies were withdrawn, while only 11 were received. The library lacks books from the school literature curriculum, children's books, such as primers and other educational books for children. There is a demand for contemporary Ukrainian and foreign literature. The library tries to attract as many locals as possible to the library, however, without a sufficient number of books, it is almost impossible to accomplish.

Slide 11

Rural library branch in Pereviz village

The population of Pereviz village is 220 inhabitants. Of these, 108 people are library readers, including 21 children. As of 01.01.2022, the library's collection amounted to 5154 items, including 5126 books. In 2022-2023, 1250 copies were withdrawn, while 11 copies were received by the library. The collection is very worn out and needs to be updated. There are not enough books by Ukrainian and foreign authors. The library is currently undergoing renovation, so in addition to new books, the library needs more furniture.

Slide 12

The example of these libraries illustrates that small rural libraries suffer from a lack of books. Their collections are usually very obsolete and worn out, and need to be updated. For people from small towns, the library is almost the only place where they can spend time, communicate and choose a book. Therefore, we will be extremely grateful for any help. Thank you for your attention.